



L'examen est composé de 2 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من 2 سؤال مطبوع في عدد 1 ورقة وقرائت

**-Traduisez les textes suivants:-**

**دخول اربع طلاب جدد يعدل قائمة اوائل الثانوية العامة**  
يمني الاولي علمي علي الثانوية العامة علمي علوم حصلت علي درجتين وحقت الدرجة النهائية.  
دخ اربع طلاب جدد قائمة اوائل الثانوية العامة بعد إعلان نتيجة التظلمات حيث حصلت الطالبة  
يمني احمد من محافظة قنا الحاصلة علي ٤٠٨ درجات علي درجتين من التظلم لتحصل علي  
الدرجة النهائية وتصبح الاولي علمي علوم كما حصل الطالب يوسف امام بالقاهرة علي درجة في  
علم النفس ليتقدم الي المركز العاشر في القائمة. وصرح د. رضا حجازي رئيس قطاع التعليم ان  
الوزارة ستعيد ترتيب قائمة الأوائل.

**الأدب الإفريقي**

بدأ الأدب الإفريقي منذ زمن بعيد يستهوي النفوس في العالم أجمع. هناك العديد من الكتاب  
والشعراء الإفريقيين الذين حصلوا علي أكبر الجوائز وأرفع الأوسمة الدولية. إن الأدب الإفريقي  
اليوم يتناول اليوم شتي مجالات الفكر: القصة، الرواية، والمسرح، والشعر، ومختلف الفنون  
الأخري. لقد إستيقظت إفريقيا وسوف يصور الأدب هذة البقطة ليجعلها التاريخ.

الاوسمة décorations  
علمي علوم Science biologique  
قطاع قطاع  
L'éveil  
plainte  
Captiver: يستهوي



L'examen est composé de 2 questions Sur 2 page/s

الامتحان مكون من ٢ سؤال مطبوع في عدد ٢

**2-linguistique (16 points)**

- 1-Resumez la recherche que vous avez faites en quelques lignes.
- 2-Qu'est-ce que la lexicologie?
- 3-Definissez la dérivation en donnant des exemples.

Distribution des notes 1ère question 16 2ème question 16 3ème question 00 Totale: 32

Prof. Dr. Taha Roshdy

Signature du Prof

صفحة ٢ من ٢



L'examen est composé de 2 questions Sur 2 page/s

الامتحان مكون من ٢ سؤال مطبوع في عدد ٢

**-Répondez aux questions suivantes:**

**1-GRAMMAIRE (16 points)**

**1-Mettez au style indirect les phrases suivantes:**

- 1-Gamal dit: «Le film commence à 5 heures».
- 2-Que faites-vous dans la vie?
- 3-Est-ce que vous êtes d'accord?
- 4-Je dis:« tu adores le chocolat».
- 5-II dit:«il va faire le devoir».
- 6-As-tu besoin de quelque chose?
- 7-Le directeur dit: «Réfléchissez avant d'agir».
- 8-Vous mangez des bananes.
- 9-Le directeur est malade.
- 10-Tu dis: «je partirai demain».
- 11-II dit: «j'explique la leçon.»
- 12Tu dis: «tu explique la leçon.»

**2-Faites montrer les épithètes et les appositions:**

Une guerre avait éclaté, **fort cruelle**, entre notre école et l'école de la rue de l'Ouest. **Enorme, immobile**, assis sur son train de derrière, le loup était là, regardant la **petite chèvre blanche**. Les temps **venus**, il fera voler la mouche **artificielle** qui se posera sur l'eau, **légère**, avec une douceur **vivante**. Le **beau** lac tremble et rit.

Distribution des notes 1ère question 16 2ème question 16 3ème question 00 Totale: 32

Prof. Dr. Taha Roshdy

Signature du Prof

صفحة ١ من ٢

Université de Kafrelsheikh  
Faculté Al-alsun  
Département de Français  
Examen du 2ème Semestre (session mai 2019)  
Année: 3ème Année  
Matière: Etude de textes (prose)  
Durée: 2 heures



جامعة كفر الشيخ  
كلية الألسن  
قسم اللغة الفرنسية  
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو ٢٠١٩)  
الفرقة: الثالثة  
المادة: نصوص ونقد (ش)  
الزمن: ساعتان

Répondez aux questions suivantes :

- 1- Définissez les deux figures de style suivantes : (6 points)  
(La métaphore – l'euphémisme)
- 2- Lisez le texte suivant puis répondez aux questions : (26 points)

Rien n'était si beau, si leste, si brillant, si bien ordonné que les deux armées. Les trompettes, les fifres, les hautbois, les tambours, les canons, formaient une harmonie telle qu'il n'y en eut jamais en enfer. Les canons renversèrent d'abord à peu près six mille hommes de chaque côté ; ensuite la mousqueterie ôta du meilleur des mondes environ neuf à dix mille coquins qui en infectaient la surface. La baïonnette fut aussi la raison suffisante de la mort de quelques milliers d'hommes. Le tout pouvait bien se monter à une trentaine de mille âmes. Candide, qui tremblait comme un philosophe, se cacha du mieux qu'il put pendant cette boucherie héroïque.

Enfin, tandis que les deux rois faisaient chanter des Te Deum chacun dans son camp, il prit le parti d'aller raisonner ailleurs des effets et des causes. Il passa par-dessus des tas de morts et de mourants, et gagna d'abord un village voisin ; il était en cendres : c'était un village (...) que les Bulgares avaient brûlé, selon les lois du droit public. Ici des vieillards criblés de coups regardaient mourir leurs femmes égorgées, qui tenaient leurs enfants à leurs mamelles sanglantes ; là des filles éventrées après avoir assouvi les besoins naturels de quelques héros rendaient les derniers soupirs ; d'autres, à demi brûlées, criaient qu'on achevât de leur donner la mort. Des cervelles étaient répandues sur la terre à côté de bras et de jambes coupés.

Candide s'enfuit au plus vite dans un autre village : il appartenait à des Bulgares(...) Candide, toujours marchant sur des membres palpitants ou à travers des ruines, arriva enfin hors du théâtre de la guerre, portant quelques petites provisions dans son bissac, et n'oubliant jamais Mlle Cunégonde...

- A- Que savez-vous de l'auteur du texte ?
- B- Dans ce texte, l'auteur nous présente une double dénonciation... expliquez.
- C- Définissez l'oxymore en vous appuyant sur un exemple pris du texte.
- D- D'après le texte, trouvez le synonyme de : (raison, boucherie, mourant, gagner).
- E- Dans ce texte, l'écrivain exprime l'orgueil et l'aveuglement des rois ...expliquez.
- F- Nous sommes devant un tableau pathétique des victimes de la guerre...expliquez.
- G- D'après votre point de vue, Candide représente un héros ou un antihéros ? Justifiez votre réponse. (2 points)

Bonne chance  
Dr. Ibrahim Abouelmaati

Université de Kafrelsheikh  
Faculté Al-alsun  
Département de Français  
Examen du 2ème Semestre (session mai 2019)  
Année: 1ère Année  
Matière: Deuxième Langue  
Durée: 2 heures



جامعة كفر الشيخ  
كلية الألسن  
قسم اللغة الفرنسية  
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو ٢٠١٩)  
الفرقة: الثالثة  
المادة: لغة أجنبية ثانية  
الزمن: ساعتان

L'examen est composé de 4 questions Sur 2 page/s

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد ٢

1-Lisez le passage puis répondez aux questions: (20 points)

Les collectivités territoriales

La Martinique, la Guadeloupe, la Guyane et la Réunion sont des terres de soleil.

Mais une autre circonscription d'outre-mer est située dans une région particulièrement froide. C'est **Saint-Pierre-et-Miquelon**, un archipel situé au sud de **Terre-Neuve** et qui compte 6300 habitants. La pêche y constitue la principale activité. **Saint-Pierre-et-Miquelon** a le statut de collectivité territoriale. La deuxième collectivité territoriale est **l'île de Mayotte**.

1-Quelles sont les terres de soleil?

2-Quelle est la circonscription qui se situe dans la région froide?

3-Combien sont-ils les habitants de cette région froide?

4-Quel est le nom de la deuxième collectivité territoriale?

5-Mettez les mots suivants en phrases correctes: soleil- froid- situer- c'est- actif- les habitants- la mer.

6-Faites sortir les adjectifs dans le passage ci-dessus.

7-Faites sortir les verbes et les noms.

II-Grammaire (10 points)

1-Conjugez les phrases suivantes au futur:

- 1-Paul (caresser) le chat du voisin.
- 2-Vous (faire) le ménage.
- 3-Ils (voir) les oiseaux.
- 4-Nous (détruire) une vieille maison.
- 5-Je (traduire) un roman italien.
- 6-Je (suivre) un cours de français.
- 7-Ils (rencontrer) des amies au café.
- 8-Vous ne (lire) pas beaucoup.

Distribution des notes 1ère question 20 2ème question 10 3ème question 18 Totale: 48  
Prof. Dr. Taha Rashdy Signature du Prof



**Traduisez en arabe les textes suivants: (8x4=32 points)**

L'examen est composé de 2 questions Sur 1 page الامتحان مكون من 2 سؤال مضموع في عدد 1

**Répondez aux questions suivantes :**

1- Que savez-vous *des Articles de presse* et de la *Lettre ouverte* :

2- Expliquez le passage suivant :

*« Les lions reposaient la poitrine contre le sol et les deux pattes allongées, tout en clignant leurs paupières sous l'éclat du jour, exagéré par la réverbération des roches blanches. D'autres, assis sur leur croupe, regardaient fixement devant eux: ou bien, à demi perdus dans leurs grosses crinières, ils dormaient roulés en boule, et tous avaient l'air repus, las, ennuyés. Ils étaient immobiles comme la montagne et comme les morts. La nuit descendait; de larges bandes rouges rayaient le ciel à l'occident.(.....) Tout à coup, de petits graviers roulèrent d'en haut. On entendit un frôlement de pas rapides, et du côté de la herse, du côté de la gorge, des museaux pointus, des oreilles droites parurent; des prunelles fauves brillaient. C'était les chacals arrivant pour manger les restes. Le Carthaginois, qui regardait penché du haut du précipice, s'en retourna. »*

Bonne chance

Dr/Ahmed

- 1- L'américanisation est le terme employé pour décrire l'influence exercée par les Etats-Unis sur le reste du monde. C'est une diffusion du modèle libéral américain à l'ensemble du monde dont les implications sont politiques, culturelles et économiques.  
Les Etats-Unis exportent donc tout ou partie des caractéristiques de leur culture à travers le monde, une culture facilement adoptée par la majorité des pays : c'est ce qu'on appelle le rêve américain.  
Ce rêve américain de la mondialisation part de l'idée que tous les pays du monde doivent vivre selon le mode de vie américain, condition sine qua non à la coopération et à l'accroissement d'aides et de prêts, imposée par les Etats-Unis aux peuples de ces pays.
- 2- Le livre est un moyen de connaître des époques que nous n'avons pas vécues, de comprendre des groupes sociaux que nous ne fréquenterons jamais peut-être. Le livre, c'est le moyen d'acquérir des idées, de vivre des sentiments lorsqu'on n'a pas eu l'occasion d'acquérir ou de vivre soi-même. Le livre, c'est aussi un moyen d'éducation, un beau livre ne laisse jamais le lecteur tel qu'il était avant de le connaître. Un beau livre rend le lecteur meilleur.
- 3- Le **programme Erasmus** est un programme d'échange d'étudiants et d'enseignants entre les universités et des établissements d'enseignement à travers le monde entier.  
Le programme Erasmus a été adopté en 1987 avec un budget de 85 millions pour la période 1987-1989. Avec Erasmus, les étudiants peuvent effectuer une partie de leurs études dans un autre établissement scolaire européen, pendant trois mois au minimum ou un an au maximum. Pour les étudiants, les programmes d'échange Erasmus offrent l'opportunité de vivre pour la première fois dans un pays étranger. Le programme permet l'apprentissage de la culture et des coutumes du pays d'accueil, et le sentiment communautaire entre les étudiants de divers pays. ...
- 4- L'ouvrier a le droit d'être fier des heureux résultats de son travail. C'est lui qui prépare la terre et qui lui fait porter ces belles moissons dorées que vous admirez en été. C'est lui qui construit les maisons, qui façonne les meubles et les mille objets de luxe que vous admirez à la ville. Les merveilleuses machines des chemins de fer, des usines, sont l'œuvre de ses mains. Il peut se dire avec orgueil: " Voilà l'ouvrage que mes camarades et moi avons fait. Sans nous, l'homme vivrait misérable"

Bonne chance!  
Dr. A.ELSaadani